

- aus hochwertigem Steinzeug gefertigt
- made from high-quality stoneware
- fabriqué en grès de qualité haut de gamme
- vyrobený z vysoce kvalitní kameniny
- wykonano z wysokogatunkowej kamionki
- vyrobený z vysokokvalitnej kameniny
- kiváló minőségű kőagyagból készült
- yüksek kaliteli taştan üretilmiştir

- Nur zum Erwärmen von Speisen und Getränken geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food and beverages - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments et des boissons - ne convient pas à la cuisson
- Vhodný pouze k ohřívání jídel a nápojů - nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw i napojów - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov a nápojov - nevhodný na varenie alebo pečenie
- Csak ételnek és italok felmelegítésére használható - főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadece ıyicecek ve iecekleri ısıtmak iin uygundur - ocakta veya fırında pişirmek iin uygun değildir.



- spülmaschinengeeignet
- dishwasher-safe
- peut passer au lave-vaisselle
- vhodný do myky
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń
- vhodný na umývanie v umývačke riadov
- mosogatógéppen tisztítható
- bulaşık makinesi için uygundur



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180°C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütőben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım maks. 180 °C'ye kadar



- Max. 600 W/1 min
- Verwendung in der Mikrowelle bei max. 600 W für 1 Minute
- for use in the microwave at max. 600 W for 1 minute
- utilisation au micro-ondes à 600 W max. pendant 1 minute
- použití v mikrovlnné troubě při max. 600 W po dobu 1 minuty
- zastosowanie w kuchence mikrofalowej przy maks. 600 W przez 1 minutę
- použitie v mikrovlnnej rúre pri výkone max. 600 W na 1 minútu
- mikrohullámú sütőben max. 600 W-on 1 percig melegíthető
- mikrodalgada kullanım azami 600 W, 1 dakika süreyle

## EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.  
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

<b>TCHIBO-Artikelbezeichnung:</b> TCHIBO article description	Kaffeebecher Coffee mug
<b>TCHIBO-Artikelnummer:</b> TCHIBO article number	629372

<b>Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:</b> The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen</b> Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.</b> Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV)</b> German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

<b>Ausstellungsdatum:</b> Date of issue:	<b>Inverkehrbringer:</b> Distributing company:
20.01.2022	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

**Stellung im Betrieb** Position Team Lead Quality Hardgoods

**Name in Druckbuchstaben** Name in capital letters Siegfried Brunnbauer

**Unterschrift / Stempel** Signature / stamp

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl  
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

## de Wichtige Hinweise

- Für Warm- und Kaltgetränke geeignet.
- **Nicht geeignet für Heißgetränke!**
- **Vorsicht bei Warmgetränken:** Füllen Sie den Becher nicht randvoll und lassen Sie den Inhalt etwas abkühlen, bevor Sie den Becher anfassen. Verbrennungsgefahr!
- Nie ohne Inhalt erwärmen!
- Mikrowelle: Verbrühungsgefahr! Um ein explosionsartiges Überkochen der Flüssigkeit (Siedeverzug) beim Herausnehmen zu vermeiden, einen mikrowellen-geeigneten Löffel o.Ä. mit in die Flüssigkeit stellen. Vor dem Herausnehmen vorsichtig antippen und Flüssigkeit umrühren. Anleitung der Mikrowelle beachten.
- Erhitztes Steinzeug ...  
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen. Verbrennungsgefahr!  
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).  
... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen. Bruchgefahr!

## **en** Important information

- Suitable for warm and cold drinks.  
**Not suitable for hot drinks!**
- **Caution with warm drinks:**  
Do not fill the cup to the brim and let the contents cool slightly before touching the cup. Risk of burns!
- Never heat up without any contents!
- Microwave: Risk of scalds!  
To prevent the liquid contents exploding or overflowing when you take the product out (known as boiling delay), place a microwave-safe spoon or similar implement into the liquid contents. Carefully tap the product and stir the liquid contents before removing from the microwave. Refer to the instruction manual for your microwave.
- When the stoneware is hot...  
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!  
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).  
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

## **fr** Consignes importantes

- Convient aux boissons chaudes et froides.  
**Ne convient pas aux boissons brûlantes!**
- **Attention aux boissons chaudes:** ne remplissez pas le gobelet à ras-bord et laissez-  
en le contenu refroidir légèrement avant de toucher le gobelet. Risque de brûlure!
- Ne jamais réchauffer à vide!
- Micro-ondes: risque de brûlure!  
Pour éviter que le liquide ne surchauffe de manière intempestive (phénomène du retard à l'ébullition) à la sortie du micro-ondes, plongez une cuillère allant au micro-ondes ou un ustensile similaire dans le liquide. Tapotez l'article avec précaution

avant de le sortir, puis remuez le liquide avec la cuillère. Respectez également le mode d'emploi de votre micro-ondes.

- Quand le grès est chaud, ...  
... ne le touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!  
... ne le posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).  
... évitez de le refroidir brutalement ou de le poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

## **cs** Důležité pokyny

- Vhodné pro teplé i studené nápoje.  
**Nevhodné pro horké nápoje!**
- **Buďte opatrní u teplých nápojů:**  
Hrněk neplňte až po okraj a nechte obsah trochu vychladnout, než se budete hrnku dotýkat. Nebezpečí popálení!
- Nezhřívejte nikdy bez obsahu!
- Mikrovlnná trouba: Hrozí nebezpečí popálení! Abyste zabránili explozivnímu překypění tekutiny (tzv. opožděný var) při vyjímání, vložte do tekutiny lžičku vhodnou do mikrovlnné trouby apod. Výrobku se před vyjmutím opatrně dotkněte a tekutinu zamíchejte. Dbejte také návodu k Vaší mikrovlnné troubě.
- Když je kamenina rozežhátá, ...  
... dotýkejte se jí pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!  
... postavte jí vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad (nepokládejte ji na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevko).  
... náhle ji neochlazujte a nepokládejte ji na studený nebo mokrý povrch. Hrozí nebezpečí prasknutí!

## **pl** Ważne wskazówki

- Nadaje się do ciepłych i zimnych napojów.  
**Nie nadaje się do gorących napojów!**
- **Zachować ostrożność w razie nalewania ciepłych napojów:** nie napełniać kubka po brzegi, a przed dotknięciem naczynia należy odczekać aż zawartość nieco ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Kuchenka mikrofalowa: niebezpieczeństwo poparzenia! Aby podczas wyjmowania produktu z kuchenki mikrofalowej nie doszło do wykipienia cieczy w sposób wybuchowy (tzw. opóźniony moment wrzenia), należy włożyć do cieczy łyżkę lub podobny przedmiot, nadające się do użytkowania w kuchence mikrofalowej. Ostrożnie dotknąć naczynia i pomieszać ciecz, a dopiero potem wyjąć naczynie z komory kuchenki. Przestrzegać instrukcji obsługi kuchenki mikrofalowej.
- Rozgrzanej kamionki dotykać tylko przez łapki do garnków itp. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Rozgrzaną kamionkę stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
- Unikać nagłego schładzania rozgrzanej kamionki oraz stawiania jej na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!

## **sk** Dôležité upozornenia

- Vhodné na teplé a studené nápoje.  
**Nevhodné na horúce nápoje!**
- **Opatrne pri teplých nápojoch:** Hrnček neplňte až po okraj a obsah nechajte trochu vychladnúť, skôr než sa budete hrnčeka dotýkať. Nebezpečenstvo popálenia!

- Nikdy nezohrievajte bez obsahu!
- Mikrovlnná rúra: Nebezpečenstvo obarenia! Aby ste predišli náhlemu vykypeniu tekutiny (tzv. skrytý var) pri vyberaní z mikrovlnnej rúry, vložte do tekutiny lyžicu vhodnú do mikrovlnnej rúry a pod. Pred vyberaním sa opatrne dotknite výrobku a tekutinu premiešajte. Rešpektujte aj návod na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
- Horúcu kameninu ...  
... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!  
... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).  
... náhle neochlazujte, ani neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

## **hu** Fontos tudnivalók

- Hideg és meleg italokhoz alkalmas.  
**Forró italokkal nem használható!**
- **Vigyázat meleg italok esetén:**  
Ne töltse meg a bögrét a pereméig, és várja meg, hogy egy kissé lehűljön a tartalma, csak ezután fogja meg a bögrét. Égési sérülések veszélye!
- Soha ne melegítse üresen!
- Mikrohullámú sütő: forrázási sérülések veszélye! A folyadék robbanásszerű kifutásának (ún. forráspont eltolódás) megelőzése érdekében, tegyen egy mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas kanalat vagy hasonlót a folyadékba. A kivétel előtt óvatosan rázogassa meg a terméket, és keverje meg a folyadékot. Vegye figyelembe a mikrohullámú sütő használati útmutatóját.

- A felmelegített kőanyag terméket ...  
... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!  
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömörfára).  
... ne hűtse le hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

## **tr** Önemli bilgiler

- Sıcak ve soğuk içecekler için uygundur.  
**Sıcak içecekler için uygun değildir!**
- **Sıcak içeceklerde dikkat edin:**  
Bardağı kenarına kadar doldurmayın ve bardağa dokunmadan önce içeriğini biraz soğumasını bekleyin. Yanma tehlikesi!
- Asla içerik olmadan ısıtmayın!
- Mikrodalgaya: Haslanma tehlikesi!  
Çikarma esnasında patlama şeklinde sıvının (bilinen adıyla kaynamayı gecik tirmesi) taşmasını önlemek için, mikro dalgalara uygun bir kaşık vb. sıvının içine bırakılmalıdır. Ürünü çıkarmadan önce dikkatlice dokunun ve sıvıyı karıştırın. Mikrodalganızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Isınmış taş zamemeyi ...  
... sadece mutfak bezi vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!  
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).  
... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ıslak yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!